

À Mayotte, six adultes sur dix sont en difficulté à l'écrit en langue française

Insee Analyses Mayotte • n° 38 • Avril 2025



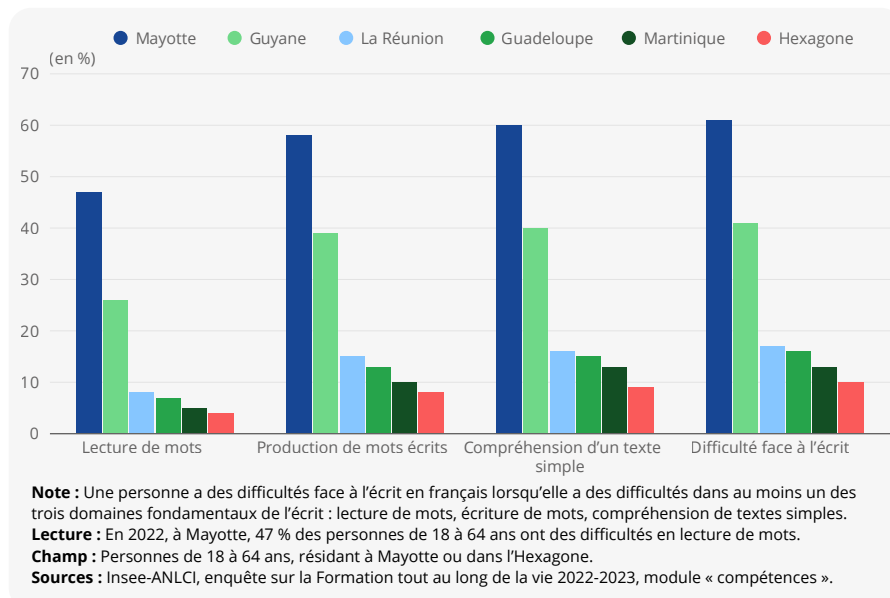
En 2022, à Mayotte, 61 % des personnes âgées de 18 à 64 ans rencontrent des difficultés à l'écrit en langue française, soit 89 000 personnes. Cette part est bien plus élevée que dans l'Hexagone (10 %) et que dans les autres départements et régions d'outre-mer. Les difficultés en français s'expliquent notamment par la situation linguistique particulière de l'île : plusieurs langues cohabitent et le français, qui occupe une place centrale dans le système éducatif et l'accès aux services publics, n'est pas la principale langue du quotidien. En outre, une part bien plus importante qu'ailleurs des adultes n'a jamais été scolarisée, en particulier au sein de l'école française.

Sur l'île, les femmes sont globalement plus en difficulté en français que les hommes. Toutefois, la situation s'inverse au fil des générations : parmi les 18-44 ans ayant débuté leur scolarité en France, les femmes maîtrisent mieux le français que les hommes. Malgré les progrès de la scolarisation, les difficultés restent très importantes pour les jeunes adultes : en 2022, la moitié d'entre eux ont des difficultés en français. Les conditions de vie pendant l'enfance jouent un rôle clé dans l'apprentissage du français : les difficultés à l'écrit concernent bien plus souvent les personnes qui ont connu des conditions de vie précaires. Elles peuvent être renforcées par un parcours migratoire.

L'absence de maîtrise du français impacte la vie quotidienne : elle freine l'accès à l'emploi, limite l'utilisation d'Internet et réduit l'autonomie dans les démarches administratives. Cela est encore plus vrai à Mayotte qu'ailleurs.

À Mayotte, seules 29 % des personnes de 18 à 64 ans utilisent le français pour communiquer avec leur famille et leurs amis. Les langues régionales sont bien plus utilisées [Dehon et Louguet, 2022] : 73 % des adultes de moins de 65 ans parlent le shimaoré ou le kibushi pour échanger avec leurs proches. Par ailleurs, 25 % pratiquent une langue des Comores : le shingazidja, le shimwali et/ou le shindzuani, des langues bantoues apparentées au swahili et proches du shimaoré. Ainsi, un tiers de la population utilise plusieurs langues au quotidien. En outre, 48 % des adultes de moins de 65 ans de Mayotte déclarent ne pas comprendre le français, alors que cette langue joue un rôle central à l'école et dans le lien avec l'administration. Son apprentissage constitue un enjeu régional de premier ordre. Dans ce contexte linguistique particulier, les **difficultés face à l'écrit** en français sont plus importantes à Mayotte qu'ailleurs ► **figure 1**. En 2022, 89 000 personnes, soit 61 % des 18 à 64 ans, ont une maîtrise incomplète dans au moins l'une des trois compétences fondamentales suivantes, évaluées autour de situations de la vie quotidienne : lire des mots, écrire des mots et comprendre un texte simple

► 1. Difficultés des adultes face à l'écrit en français selon le type de compétences en 2022



► **pour comprendre.** Cette part est bien plus élevée que dans l'Hexagone (10 %), mais aussi que dans les autres départements

et régions d'outre-mer (Drom) : 13 % en Martinique, 16 % en Guadeloupe, 17 % à La Réunion et 41 % en Guyane.

En partenariat avec :

En outre, la grande majorité des habitants de Mayotte en difficulté en français rencontrent des **difficultés fortes** (58 % des adultes de moins de 65 ans sur l'île, soit 84 000 personnes). En particulier, 41 % des 18-64 ans n'ont pas pu passer les épreuves à cause d'une maîtrise insuffisante de la lecture du français.

Les personnes qui n'ont pas été à l'école maîtrisent rarement le français

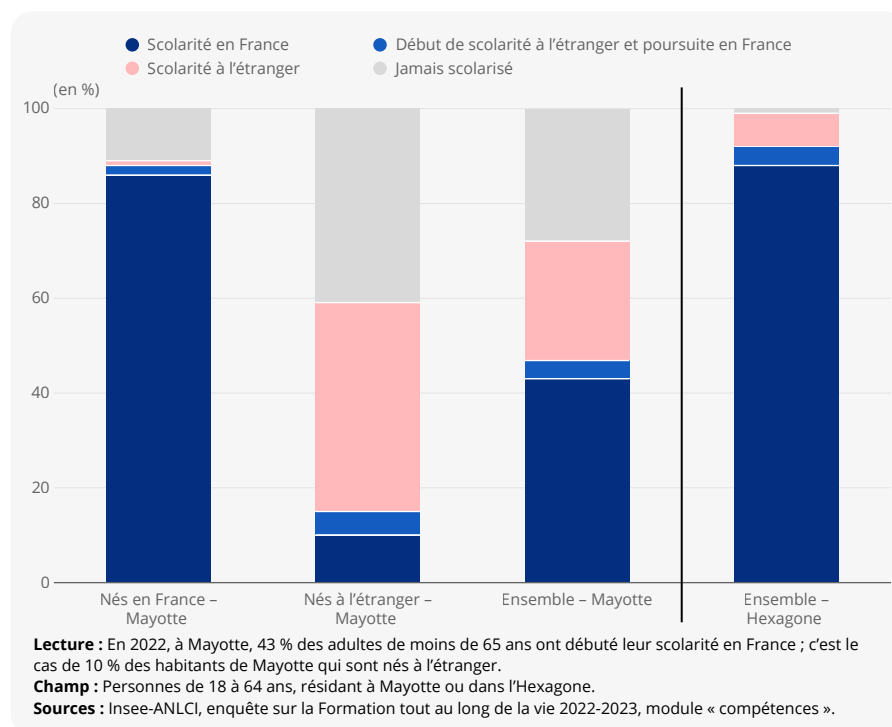
Au-delà du contexte linguistique, la part importante de la population qui n'a pas été scolarisée, en particulier au sein de l'école française, explique le niveau élevé de difficulté à l'écrit en français [Daudin et Michaillesco, 2014]. Alors que le français n'est pas très répandu pour les échanges quotidiens, l'école constitue le principal lieu pour l'apprendre et le renforcer. À Mayotte, 28 % des adultes de moins de 65 ans n'ont pas du tout été scolarisés, 25 % ont fait l'intégralité de leur scolarité à l'étranger et 4 % ont débuté leur scolarité à l'étranger et l'ont poursuivie en France ► **figure 2**. Ainsi, moins de la moitié de la population (43 %) a débuté sa scolarité dans le système scolaire français. Les difficultés en langue française sont très différenciées selon le type de scolarité ► **figure 3**. Ainsi, parmi les 40 400 adultes n'ayant jamais été scolarisés, 95 % éprouvent des difficultés en français. C'est le cas de 74 % de ceux ayant débuté leur scolarité à l'étranger, qu'ils l'aient poursuivie en France ou pas. Les personnes qui ont débuté leur scolarité en France ont généralement une meilleure maîtrise du français, bien que 30 % d'entre elles soient en difficulté. Cette part est très supérieure à celle dans l'Hexagone (6 %) ou dans les autres Drom (15 %).

Parmi les personnes ayant été scolarisées, celles sans diplôme sont plus souvent en difficulté à l'écrit : 76 % d'entre elles ont une faible maîtrise de l'écrit contre 34 % des diplômés du secondaire (brevet, BEP, CAP, bac) et 11 % des diplômés du supérieur.

Les femmes sont plus souvent en difficulté que les hommes mais rattrapent leur retard

À Mayotte, les femmes sont plus fréquemment en difficulté à l'écrit en français que les hommes : c'est le cas de 63 % d'entre elles contre 58 % des hommes. En particulier, les femmes ont été plus souvent dans l'incapacité de passer les épreuves de l'enquête en raison d'une maîtrise insuffisante de la lecture du français (44 % contre 37 % des hommes). La plus faible scolarisation des femmes explique ces écarts : 63 % des adultes n'ayant jamais été scolarisés sont des femmes. Les natives de Mayotte ont accédé plus tardivement que les hommes à l'école : 64 % des personnes nées en France, de plus de 45 ans, et qui n'ont pas été scolarisées sont des femmes. De plus, les femmes sont majoritaires

► 2. Type de scolarité des adultes selon le lieu d'habitation et le lieu de naissance en 2022

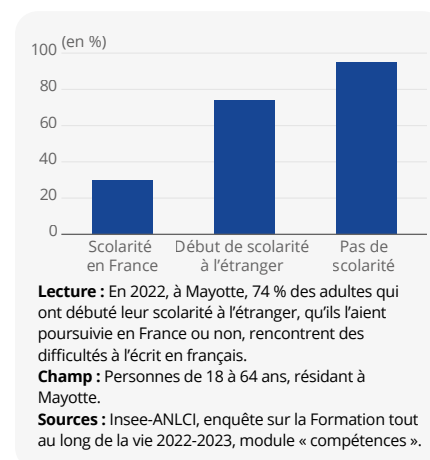


parmi les personnes nées à l'étranger, où la scolarisation est moins fréquente. Toutefois, la moins bonne maîtrise du français concerne surtout les femmes les plus âgées. Les jeunes filles nées à Mayotte rattrapent leur retard en matière de scolarisation : leur niveau de formation augmente fortement, et elles sont désormais plus diplômées que les jeunes hommes [Grangé et Merceron, 2022]. De fait, les femmes de 18 à 44 ans ayant débuté leur scolarité en France, qu'elles y soient nées ou non, ont une meilleure maîtrise du français : 75 % d'entre elles n'ont pas de difficulté contre 68 % des hommes.

Malgré des progrès, la moitié des jeunes adultes sont en difficulté en français

À Mayotte, 47 % des 18-24 ans ont des difficultés à l'écrit en langue française. Cette part est nettement moindre que pour les générations plus âgées : de 59 % pour les 25-34 ans à 70 % pour les 55-64 ans ► **figure 4**. En effet, au fil des générations, la scolarisation s'est progressivement généralisée à Mayotte, permettant ainsi une meilleure diffusion de l'enseignement en langue française. De fait, la part des personnes non scolarisées diminue fortement au cours du temps : alors que 39 % des 45-64 ans n'ont jamais été scolarisés, c'est le cas de 23 % de ceux de moins de 45 ans. Pour les personnes nées en France, la non-scolarisation devient même marginale : elle ne concerne que 5 % des adultes de moins de 45 ans contre 22 % des 45-64 ans. Cependant, malgré ces progrès sensibles, la part des jeunes résidant à Mayotte en difficulté en français (47 %) reste bien plus

► 3. Difficultés des adultes face à l'écrit en français selon le type de scolarité en 2022



élevée que dans l'Hexagone (6 %), mais aussi que dans les autres départements et régions d'outre-mer (Drom) : 7 % en Guadeloupe, 8 % en Martinique, 10 % à La Réunion et 31 % en Guyane. Les tests de lecture réalisés lors de la Journée Défense et Citoyenneté (JDC) corroborent ce constat [Giraudeau-Barthet, 2024]. En effet, malgré la généralisation de la scolarisation, 27 % des jeunes de 18 à 24 ans vivant à Mayotte déclarent ne pas parler le français, même quelques mots.

Des conditions de vie souvent difficiles pendant l'enfance

L'environnement familial pendant l'enfance influence fortement l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. En particulier, les

conditions de vie durant cette période de la vie et le patrimoine culturel auquel l'enfant a accès jouent un rôle important dans l'apprentissage du français. D'autres facteurs plus personnels interviennent également, comme des problèmes de santé graves, des événements vécus durant l'enfance (mort d'un proche, violences subies, notamment à l'école) ou un parcours scolaire marqué par les redoublements, les changements d'établissement ou un parcours migratoire [Guerin-Pace, 2008]. Ainsi, les difficultés à l'écrit apparaissent au croisement de multiples facteurs sociaux, économiques, familiaux et personnels, qui interagissent entre eux et varient selon les personnes et leurs parcours.

Les conditions de logement sont notamment particulièrement précaires pour nombre d'habitants à Mayotte. En 2017, près de 4 logements sur 10 sont des constructions fragiles (maison en tôle, bois, végétal ou terre), souvent dépourvues du confort sanitaire de base, sans électricité et sans espace pour étudier [Thibault, 2019]. Les personnes qui vivent dans ces logements sont majoritairement nées à l'étranger : c'est le cas de 80 % d'entre elles. Dans ces logements fragiles, la pauvreté monétaire est fréquente : 75 % des ménages y vivent avec moins de 400 euros par mois, contre 32 % pour ceux vivant dans un logement en dur. Ces conditions de vie pendant l'enfance peuvent constituer un frein dans l'acquisition des savoirs, en particulier du français. De fait, les difficultés face à l'écrit en français sont plus fréquentes dans ces logements : 82 % des adultes de moins de 65 ans y vivant sont concernés contre 55 % des personnes habitant un logement en dur.

La maîtrise du français : un atout primordial pour l'emploi

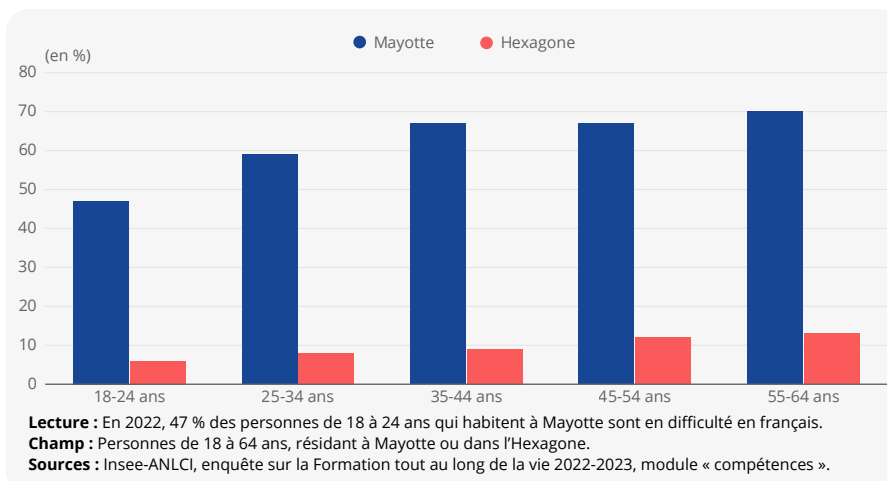
Les habitants de Mayotte qui ont des lacunes en langue française s'insèrent très difficilement sur le marché du travail. Leur accès à l'emploi est plus limité qu'ailleurs : à Mayotte, seulement 24 % des adultes qui ne sont pas en cours d'études et qui ne maîtrisent pas le français sont en emploi. Au contraire, le taux d'emploi des personnes maîtrisant le français est élevé (61 %), soit deux fois plus que le taux d'emploi régional (30 % des 15-64 ans en 2022). En outre, une maîtrise insuffisante du français réduit l'accès aux emplois qualifiés : les personnes concernées sont très rarement cadres (moins de 2 % contre 17 % pour les personnes sans difficulté). Les personnes en emploi qui ne maîtrisent pas le français participent moins souvent à des formations, manquant une opportunité d'améliorer leurs compétences et leur employabilité. En 2022, seulement 11 % d'entre elles ont suivi au cours de l'année une formation à but professionnel, contre 24 % dans Hexagone. C'est le cas de 20 %

► Encadré – 25 % des habitants de Mayotte de 18 à 64 ans ayant débuté leur scolarité en France sont en situation d'illettrisme

Par convention, la notion d'« illettrisme » ne s'applique qu'aux personnes ayant débuté leur scolarité en France. À Mayotte, c'est le cas de seulement 43 % des adultes de moins de 65 ans. En 2022, 25 % d'entre eux rencontrent des difficultés fortes et sont donc considérés comme illettrés. Le taux d'illettrisme s'élève à 4 % dans l'Hexagone, 8 % en Martinique, 9 % en Guadeloupe, 12 % à La Réunion et 21 % en Guyane.

En 2011, le taux d'illettrisme à Mayotte était de 33 % et de 7 % dans l'Hexagone. La comparaison avec 2011 doit toutefois être menée avec prudence, notamment du fait de la modification du questionnaire, du protocole et du champ de l'enquête [Bentoudja et Murat, 2024].

► 4. Difficultés des adultes face à l'écrit en français selon l'âge en 2022

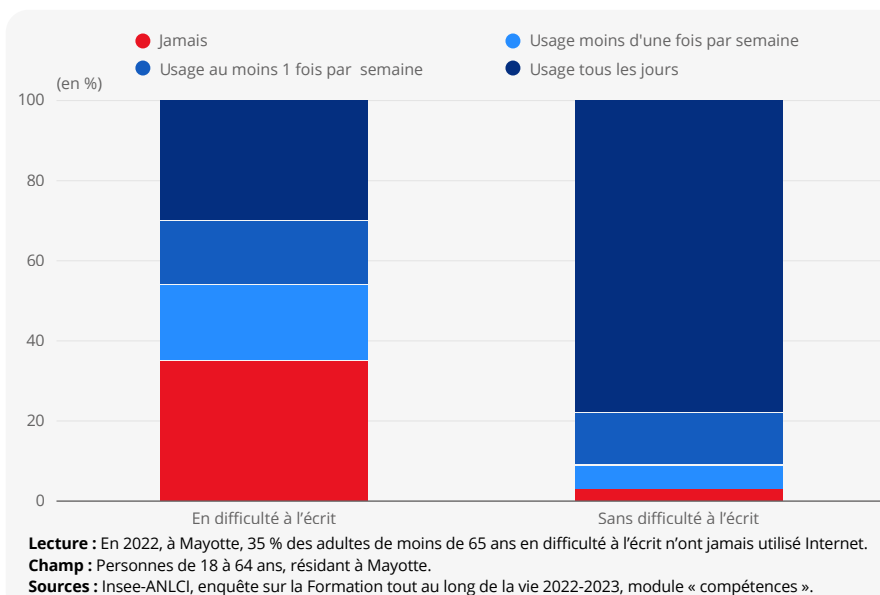


des personnes sans difficulté en français, contre 62 % au niveau national. La difficulté à trouver un emploi pèse sur la situation économique des personnes ayant des lacunes en français. Ainsi, 55 % d'entre elles vivent au sein de ménages dont les revenus sont inférieurs à 400 euros par mois, contre 19 % pour celles maîtrisant le français. De plus, seulement 10 % des adultes avec des difficultés en français vivent dans un ménage dont les revenus sont supérieurs à 2 000 euros par mois contre 46 % des adultes sans difficulté.

Les difficultés à l'écrit freinent l'utilisation d'Internet

Le manque de maîtrise à l'écrit a un impact significatif sur les compétences numériques et l'accès à Internet. Parmi les habitants de Mayotte de 18 à 64 ans, 35 % de ceux en difficulté n'ont jamais utilisé Internet, contre seulement 3 % des personnes sans problème en français. Toutefois, cela ne constitue pas un obstacle pour tous : 30 % des personnes en difficulté à l'écrit utilisent Internet quotidiennement ► figure 5.

► 5. Difficultés à l'écrit et usage d'Internet en 2022



Ces limitations sont plus importantes chez les plus âgés : 23 % des 18-24 ans en difficulté n'ont jamais utilisé Internet alors que c'est le cas de 53 % des 45-64 ans.

Moins d'autonomie dans les démarches administratives

Les difficultés en français freinent les démarches administratives, comme le paiement des impôts, l'inscription à France Travail, les demandes de prestations sociales ou de documents officiels. Seules 28 % des personnes en difficulté en français réalisent leurs démarches seules, contre 71 % des personnes sans difficulté. En conséquence, elles ont plus souvent besoin de se faire aider par une autre personne (22 % contre 6 % des personnes n'ayant pas de difficultés). En outre, à Mayotte, les personnes en difficulté avec l'écrit sont particulièrement nombreuses à ne pas avoir réalisé de démarches administratives au cours de la dernière année (50 % contre 23 % de ceux qui maîtrisent l'écrit), ce qui pose la question de l'accès au droit. L'écart est encore plus marqué pour les démarches en ligne, dans un contexte où Internet devient la norme pour interagir avec les administrations mais aussi avec les entreprises privées pour les services du quotidien. Ainsi, seulement 18 % des personnes ayant des lacunes à l'écrit ont effectué une démarche administrative en ligne en un an, contre 65 % des personnes sans difficulté. Cette moindre capacité à faire des démarches de manière autonome pour les personnes ne maîtrisant pas le français est bien plus marquée à Mayotte qu'au niveau national ; l'accès aux services publics s'avère donc problématique pour une partie de la population. À Mayotte plus qu'ailleurs, le manque de maîtrise du français restreint l'accès aux ressources sociales (santé, éducation, aides de l'État) et amplifie des inégalités déjà existantes. ●

Bruno Garoche, Jamel Mekkaoui (Insee)



Retrouvez les données associées à cette publication sur [insee.fr](https://www.insee.fr)

► Définitions

Une personne a des **difficultés face à l'écrit** lorsqu'elle a eu moins de 80 % de réussite aux exercices dans l'un des trois domaines fondamentaux de l'écrit : lecture de mots, écriture de mots, compréhension de textes simples. Ces difficultés sont dites **fortes** lorsque la personne a eu moins de 60 % de réussite dans l'un de ces trois domaines ou qu'elle n'a pas pu passer les tests à cause d'une maîtrise insuffisante du français (41 % des 18-64 ans à Mayotte en 2022).

L'**illettrisme** désigne les personnes qui rencontrent des difficultés fortes à l'écrit et qui ont débuté leur scolarité en France.

► Pour comprendre

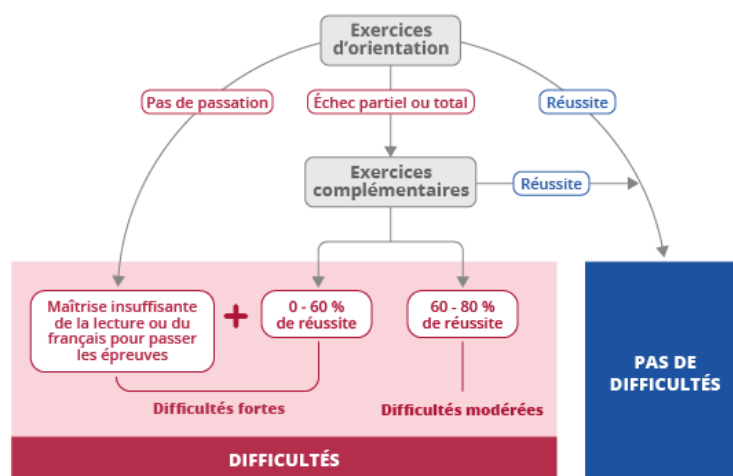
L'**enquête Formation tout au long de la vie (FLV)** a été réalisée en face-à-face de septembre 2022 à mars 2023 par l'Insee et la Dares.

L'enquête se compose de deux parties. Un premier volet, « formation », constitue la version française de l'enquête européenne Adult Education Survey (AES), visant à quantifier la participation des adultes de moins de 65 ans à la formation tout au long de la vie. Le second volet, « compétences », s'attache à évaluer les compétences en lecture et en écriture dans les gestes courants de la vie quotidienne. Il permet notamment de mesurer l'illettrisme et comporte un module sur l'usage d'Internet.

Le volet « compétences » de l'enquête FLV a été proposé à 1 030 personnes âgées de 18 à 64 ans résidant à Mayotte. Il est composé d'exercices issus de l'**enquête Information et Vie Quotidienne (IVQ)** menée en 2012 à Mayotte. Ce module de l'enquête a été réalisé avec l'appui de l'Agence nationale de lutte contre l'illettrisme (ANLCI) et de la direction de l'Évaluation, de la prospective et de la performance (Depp) du ministère de l'Éducation nationale.

Le questionnaire a été simplifié par rapport aux éditions précédentes d'IVQ. Chaque personne réalise un exercice d'orientation, portant sur une page d'un programme de télévision, qui permet d'évaluer la capacité à lire des mots isolés et à comprendre un texte simple (schéma). Si les résultats à l'exercice d'orientation sont faibles, l'enquête passe un test pour affiner le diagnostic sur ses difficultés : outre des questions sur la lecture de mots et la compréhension de textes courts, ce test évalue les capacités à produire des mots écrits (dictée d'une liste de courses). Ces exercices sont similaires à ceux proposés aux évaluations en lecture de la journée Défense et Citoyenneté (JDC) pour les jeunes Français de 17 ans, avec des résultats comparables pour les plus jeunes.

LE QUESTIONNEMENT POUR ÉVALUER LES COMPÉTENCES À L'ÉCRIT EN 2022



► Pour en savoir plus

- **Bentoudja L., Murat F.**, « En 2022, un adulte sur dix rencontre des difficultés à l'écrit », Insee Première n° 1993, avril 2024.
- **Girardeau-Barthet H.**, « Journée défense et citoyenneté 2023 : un jeune Français sur vingt en situation d'illettrisme », Note d'Information, n° 24.32, DEPP, 2024.
- **Grangé C., Merceron S.**, « Scolarisation et diplôme - Forte hausse du niveau de formation des jeunes femmes », in « Les femmes à Mayotte - Une situation souvent précaire, mais des progrès en matière de formation et d'emploi », Insee Dossier Mayotte n° 3, juillet 2022.
- **Dehon M., Louguet A.**, « Enquête Pratiques culturelles à Mayotte en 2019 - Mayotte, un territoire riche de ses langues et des ses traditions », Insee Analyses Mayotte n° 33, juillet 2022.
- **Demougeot L., Besson L., Thibault P.**, « Les natifs des Antilles, de Guyane et de Mayotte quittent souvent leur région natale, contrairement aux Réunionnais », Insee Première n° 1853, avril 2021.
- **Thibault P.**, « Évolution des conditions de logement à Mayotte - Quatre logements sur dix sont en tôle en 2017 », Insee Analyses Mayotte n° 18, août 2019.
- **Daudin V., Michailesco F.**, « Quatre jeunes sur dix en grande difficulté à l'écrit à Mayotte », Insee Mayotte Infos n° 70, février 2014.
- **Guérin-Pace F.**, « Illettrismes et parcours individuels », Économie et statistique n°s 424-425, 2009.

